



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Distr.: General
25 June 2007

Russian
Original: English

**Конференция Сторон Стокгольмской конвенции
о стойких органических загрязнителях
Третье совещание**

Дакар, 30 апреля - 4 мая 2007 года

Пункт 5 j) предварительной повестки дня*

**Вопросы для рассмотрения или принятия решений
Конференцией Сторон: оценка эффективности**

Оценка эффективности**

Записка секретариата

1. Пункт 1 статьи 16 Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях гласит, что начиная через четыре года после вступления ее в силу, а затем с периодичностью, определяемой Конференцией Сторон, Конференция проводит оценку эффективности данной Конвенции.
2. Пункт 2 статьи 16 гласит, что в целях содействия такой оценке Конференция на своем первом совещании приступает к принятию мер для своего обеспечения сопоставимыми данными о контроле за присутствием химических веществ, включенных в приложения А, В и С к Конвенции, и региональным перемещением.
3. Пункт 3 статьи 16 гласит, что соответствующая оценка проводится на основе имеющейся научной, технической и экономической информации, включая:
 - a) доклады и другую информацию о мониторинге, представляемые в соответствии с положениями пункта 2 статьи 16;
 - b) национальные доклады, представляемые в соответствии со статьей 15; и
 - c) информацию о несоблюдении, получаемую согласно процедурам, устанавливаемым в соответствии со статьей 17.
4. На своем первом совещании Конференция Сторон в решении СК-1/13 об оценке эффективности постановила приступить к принятию мер для обеспечения себя сопоставимыми данными о мониторинге в качестве основы для проведения оценки эффективности Конвенции.
5. На своем втором совещании Конференция Сторон приняла решение СК-2/13 об оценке эффективности, в котором она, среди прочего:

* UNEP/POPS/COP.3/1.

** Стокгольмская конвенция, статья 16; доклад Конференции Сторон о работе ее первого совещания (UNEP/POPS/COP.1/31), приложение I решение СК-1/13; доклад Конференции Сторон о работе ее второго совещания (UNEP/POPS/COP.2/30), приложение I, решение СК-2/13.

- a) постановила завершить проведение первой оценки эффективности на своем четвертом совещании в 2009 году;
- b) постановила реализовать элементы плана глобального мониторинга, предложенные в приложении к этому решению;
- c) постановила создать временную специальную техническую рабочую группу в составе 15 представителей Сторон из 5 регионов Организации Объединенных Наций, поручив ей координировать и контролировать реализацию плана глобального мониторинга, элементы которого изложены в приложении к данному решению;
- d) просила временную специальную техническую рабочую группу представить Конференции Сторон на ее третьем совещании доклад о ходе осуществления плана глобального мониторинга;
- e) просила секретариат скомпилировать элементы для проведения первой оценки эффективности, включая доклад о глобальном мониторинге, национальные доклады и информацию, касающуюся несоблюдения, полученную в результате осуществления любых процедур, которые могут быть приняты Конференцией Сторон, и представить доклад Конференции Сторон на ее четвертом совещании для его рассмотрения;
- f) просила секретариат выявить программы мониторинга, которые могли бы служить дополнительным источником информации, помимо той, которая содержится в записке секретариата, посвященной существующим программам в области мониторинга здоровья человека и состояния окружающей среды¹, включая другие программы, которые могли бы содействовать выполнению плана глобального мониторинга, и представить доклад для временной специальной технической рабочей группы.

6. Временная специальная техническая рабочая группа по плану глобального мониторинга провела совещания с 9 по 12 октября 2006 года и с 30 января по 3 февраля 2007 года. Доклады о работе этих совещаний содержатся в документах UNEP/POPS/GMP-TWG.1/6 и UNEP/POPS/GMP-TWG.2/8. В приложении I к настоящей записке приводится подготовленный председателем этой группы г-ном Иваном Холоубеком (Чешская Республика) доклад о проделанной работе. Группа разработала, среди прочего:

- a) проект плана глобального мониторинга, приводимый в приложении II к настоящей записке;
- b) проект плана осуществления в отношении плана глобального мониторинга для первой оценки эффективности, приводимый в документе UNEP/POPS/COP.3/23;
- c) проект руководящих указаний по плану глобального мониторинга, приводимый в документе UNEP/POPS/COP.3/INF/14.

7. Во исполнение просьбы Конференции в решении СК-2/13 секретариат выявил программы мониторинга, служащие дополнительным источником информации, помимо той, которая содержится в подготовленной для второго совещания Конференции Сторон записке, посвященной существующим программам в области мониторинга здоровья человека и состояния окружающей среды. Соответствующая обновленная информация приводится в документе UNEP/POPS/COP.3/INF/15.

8. В приложении III к настоящей записке приводится графическая схема, позволяющая получить общее представление о процессе оценки эффективности, который предстоит завершить на четвертом совещании Конференции Сторон.

Возможные действия Конференции Сторон

9. Конференция Сторон может счесть целесообразным:
- a) принять к сведению доклад о проделанной работе, подготовленный председателем временной специальной технической рабочей группы, а также доклады о работе первого и второго совещаний этой группы;
 - b) принять с любыми поправками план глобального мониторинга;

¹ UNEP/POPS/COP.2/INF/10.

- c) принять с любыми поправками план осуществления в отношении плана глобального мониторинга для проведения первой оценки эффективности;
- d) учредить глобальную координационную группу, предлагаемый мандат и круг ведения которой включены в план осуществления, упомянутый в подпункте c) выше, а также предложить Сторонам выдвинуть кандидатуры членов этой группы;
- e) одобрить документ с руководящими указаниями по плану глобального мониторинга, предложить Сторонам использовать его соответствующим образом при осуществлении плана глобального мониторинга и просить секретариат определить методику обновления документа с руководящими указаниями, принимая во внимание любые замечания, полученные от Сторон;
- f) просить секретариат оказать поддержку мероприятиям по подготовке кадров и другой деятельности по созданию потенциала, с тем чтобы содействовать странам в осуществлении плана глобального мониторинга, а также осуществлять совместно с партнерами работу по проведению мероприятий согласно бюджетам оперативных расходов и целевого фонда Конвенции на двухгодичный период 2008-2009 годов.

Приложение I

Доклад председателя временной специальной технической рабочей группы о плане глобального мониторинга

Введение

1. На своем втором совещании, состоявшемся в мае 2006 года, Конференция Сторон приняла решение СК-2/13 об оценке эффективности, в котором она постановила реализовать элементы плана глобального мониторинга, а также постановила создать временную специальную техническую рабочую группу, поручив ей контролировать реализацию этого плана.
2. В приложении к данному решению излагаются задачи временной специальной технической рабочей группы, которые включают:
 - a) разработку критериев в отношении программ проведения оценки;
 - b) выявление программ мониторинга, соответствующих критериям, касающимся содействия в получении базовых данных с учетом возможности обновления информации, содержащейся в записке секретариата о существующих программах мониторинга здоровья человека и состояния окружающей среды (UNEP/POPS/COP.3/INF/10);
 - c) подготовку доклада о таких и других программах, которые могут оказаться полезными при условии укрепления их потенциала;
 - d) разработку основных положений плана глобального мониторинга в соответствии с принципами и потребностями, также изложенными в приложении к данному решению;
 - e) разработку руководящих указаний, касающихся сопоставимости данных, с учетом руководящего документа, подготовленного Сектором по химическим веществам Отдела по технологии, промышленности и экономике Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (Сектор ЮНЕП по химическим веществам);
 - f) разработку плана осуществления для удовлетворения минимальных потребностей первой оценки, включая меры:
 - i) по использованию данных, полученных по результатам выполнения региональных программ мониторинга, а также данных, представленных Сторонами;
 - ii) по обеспечению сопоставимости данных, а именно посредством применения стандартов в области обеспечения и контроля качества;
 - iii) по обобщению и представлению данных на региональной основе, которые будут использоваться в качестве базовых данных;
 - g) координацию и контроль хода осуществления плана в соответствии с изложенными элементами;
 - h) представление доклада о достигнутом прогрессе Конференции Сторон на ее третьем совещании.
3. Первое совещание временной специальной технической рабочей группы было проведено с 9 по 12 октября 2006 года в Научно-исследовательском центре передового опыта по экологической химии и экотоксикологии при университете Масарика в Брно, Чешская Республика. Второе совещание было проведено с 30 января по 3 февраля 2007 года в Международном доме окружающей среды в Женеве, Швейцария. На своем первом совещании временная специальная техническая рабочая группа договорилась созвать в декабре 2006 года в Женеве совещание редакционной группы экспертов для пересмотра руководящего документа по плану глобального мониторинга, первоначально подготовленного Сектором ЮНЕП по химическим веществам в 2004 году, с уделением особого внимания требованиям, предъявляемым к первой оценке эффективности, и представить его для рассмотрения на втором совещании временной специальной технической рабочей группы.

A. Итоги и результаты работы группы

1. Проект плана глобального мониторинга

4. Временная специальная техническая рабочая группа разработала проект плана глобального мониторинга, который приводится в приложении II к документу UNEP/POPS/COP.3/22. Что касается контроля за осуществлением плана, то группа изучила различные возможные варианты, которые включают сохранение существующей структуры группы, расширение ее мандата и членского состава или учреждение новой группы. Хотя окончательного решения не было достигнуто, были выдвинуты предложения относительно возможных функций группы, которая в конечном итоге может стать известной как глобальная координационная группа. Было предложено, что в состав этой группы могли бы войти от трех до пяти членов от каждого региона, причем этим членам следует также принимать участие в региональных организационных группах.

2. Предварительный кадастр программ мониторинга

5. На основе ответов на распространенный секретариатом вопросник был подготовлен предварительный кадастр национальных, международных и региональных программ мониторинга, который был представлен временной специальной технической рабочей группе. В отношении этого кадастра были применены критерии по отбору программ мониторинга, разработанные на первом совещании группы, и соответствующие программы были разбиты на четыре группы следующим образом: программы группы 1, которые могут незамедлительно обеспечить представление информации для первой оценки; программы группы 2, которые могут при условии укрепления их выявленного потенциала обеспечить представление информации в областях, которые в ином случае были бы неадекватно отражены в рамках первой оценки; программы группы 3, которые могли бы быть улучшены за счет создания потенциала для последующих оценок; программы группы 4, для отнесения которых к той или иной категории будет необходим больший объем информации. Предварительный кадастр приводится в документе UNEP/POPS/COP.3/INF/15.

3. Проект руководящего документа по плану глобального мониторинга

6. Проект руководящих указаний, приводимый в документе UNEP/POPS/COP.3/INF/14, подготовлен в ответ на просьбы Конференции Сторон о руководящих указаниях в отношении стандартизации данных и обеспечивает единообразную основу для деятельности по всем задачам, связанным со сбором, оценкой и представлением данных о фоновых уровнях содержания в окружающей среде стойких органических загрязнителей, перечисленных в приложениях А, В и С к Конвенции, с тем чтобы предоставлять Конференции Сторон сопоставимую информацию, как это предусмотрено положениями пункта 2 статьи 16. Основное внимание в проекте руководящего документа уделяется требованиям, предъявляемым к первой оценке эффективности. Вместе с тем первый доклад о мониторинге будет содержать базовую информацию, которая в дальнейшем позволит обозначить изменения в уровнях содержания перечисленных стойких органических загрязнителей в окружающей среде. Следовательно, данный документ также ориентирован на будущее. Он призван служить живой основой, т.е., иными словами, эта основа может со временем развиваться с учетом последующих решений Конференции Сторон, накопленного опыта и конкретных возникающих потребностей.

4. Проект плана осуществления, план работы и график

7. Временная специальная техническая рабочая группа согласовала проект плана осуществления, предусматривающего основные задачи, которые должны быть выполнены в отношении плана глобального мониторинга для проведения первой оценки. Он приводится в документе UNEP/POPS/COP.3/23. В нем излагаются действия, методики, обязанности и сроки для завершения соответствующей работы, и он призван служить живым документом, который будет видоизменяться с учетом потребностей плана глобального мониторинга. В рамках каждого региона все мероприятия будут осуществляться под руководством соответствующей региональной организационной группы. Предлагается, чтобы члены планируемой глобальной координационной группы, кандидатуры которых выдвигаются от каждого региона, составили ядро региональных организационных групп. Конкретные направления деятельности и задачи региональных организационных групп подробно излагаются в проекте круга ведения, приводимом в приложении III к проекту данного плана. В порядке оказания дальнейшей поддержки организации соответствующей работы можно было бы внедрить субрегиональные

механизмы с учетом лингвистических, политических и геофизических соображений. Кроме того, надлежит, по мере возможности, поощрять налаживание двусторонних связей и партнерских отношений между регионами. Проект плана осуществления включает графическую схему действий, а также:

- a) элементы типового плана поэтапного укрепления потенциала, который мог бы быть доработан и использоваться региональными организационными группами в целях осуществления положений статьи 16;
- b) проект круга ведения региональных организационных групп и предлагаемая региональная структура с картой и перечнем стран в разбивке по географическим группам, которые могли бы использоваться в целях мониторинга;
- c) проект круга ведения глобальной координационной группы;
- d) критерии для оценки программ мониторинга, разработанные временной специальной технической рабочей группой на ее первом совещании.

В. Вопросы, касающиеся различных итогов

1. План работы и график

8. Временная специальная техническая рабочая группа на своем втором совещании пришла к согласию о том, что план работы и график по подготовке первого доклада о мониторинге для рассмотрения Конференцией Сторон на ее четвертом совещании, которое состоится в 2009 году, возможно, не предусматривают достаточно времени, необходимого для выполнения требований, изложенных в плане глобального мониторинга. Нынешний план работы направлен на то, чтобы выполнить требование Конвенции, предусматривающее начало проведения оценки эффективности через четыре года после вступления Конвенции в силу. Однако небольшое число ответов на разосланные секретариатом вопросники затруднило подготовку всеобъемлющего кадастра программ мониторинга, который требуется для оперативного осуществления плана глобального мониторинга. Было предложено, что Конференция Сторон могла бы счесть целесообразным изучить план работы и график и рассмотреть на своем четвертом совещании вопрос о том, следует ли выделить дополнительное время для предоставления адекватной базовой информации.

2. Типовой план поэтапного укрепления потенциала

9. Ввиду ограниченного числа ответов в рамках проведенного секретариатом обследования по оценке потребностей в отношении потенциала, временная специальная техническая рабочая группа решила сосредоточить свои усилия на подготовке проспекта типового плана поэтапного укрепления потенциала и оставить его дальнейшую доработку, которая отражала бы региональные аспекты, на усмотрение региональных организационных структур.

3. Региональная структура

10. Временная специальная техническая рабочая группа подчеркнула необходимость наличия адекватной основы для подготовки, сбора, оформления и представления региональных данных. В этих целях группа постановила, что наиболее приемлемым решением было бы формирование регионов на основе географических образований, что также способствовало бы оценке регионального и глобального переноса стойких органических загрязнителей в окружающей среде. С тем чтобы ограничить число регионов в разумных пределах при одновременном поддержании географической сбалансированности, было предложено, что в целях подготовки первого доклада о мониторинге необходимо сформировать следующие шесть географических групп: Африка; Австралия, Новая Зеландия и острова Тихого океана; Карибский бассейн, Центральная и Южная Америка; Центральная, Восточная и Западная Европа (включая весь регион Центральной и Восточной Европы, как он определяется Организацией Объединенных Наций); Восточная, Южная и Западная Азия (исключая регион Центральной и Восточной Европы, как он определяется Организацией Объединенных Наций); Северная Америка. Было также предложено включать в информацию по соответствующим регионам сведения по Арктике и Антарктике, не допуская при этом дублирования данных между регионами.

4. Предложение относительно процесса обновления и доработки проекта руководящего документа по проведению последующих оценок

11. Временная специальная техническая рабочая группа пересмотрела проект руководящего документа с учетом элементов, предусматривающих установление и осуществление плана глобального мониторинга согласно приложению к решению СК-2/13. Проект руководящего документа будет дополнительно обновлен, если Конференция Сторон примет решение включить дополнительные матрицы для докладов о мониторинге в последующие периоды.

5. Финансовые последствия

12. Временная специальная техническая рабочая группа просила секретариат провести оценку оперативных расходов по региональным организационным группам и по глобальной координационной группе на основе элементов, согласованных на совещаниях данной группы. Эта оценка приводится в документе UNEP/POPS/COP.3/INF/16.

6. Гласность и одобрение

13. Временная специальная техническая рабочая группа отметила, что, хотя формулировка статьи 16 предусматривает только составление и обобщение данных о мониторинге, важно провести и анализ соответствующих данных на предмет определения их полезности. Относительно целесообразности одобрения научных данных на национальном уровне были выражены различные мнения. Относительно данных по населению, которые будут собираться на региональной основе, было отмечено, что такие данные можно было бы оценивать и истолковывать в региональных докладах, возможно, в сотрудничестве с партнерскими организациями. В отношении же глобального доклада пока отсутствует ясность относительно того, какой подход следует избрать к соответствующим данным. Исходя из этических соображений, не представляется приемлемым приводить данные по населению без их надлежащего истолкования или оценки.

7. Контроль за осуществлением плана глобального мониторинга

14. На своем третьем совещании Конференции Сторон следует принять решение относительно будущего временной специальной технической рабочей группы. Конференция может счесть целесообразным продлить мандат этой группы или же разработать какие-либо иные средства координации плана глобального мониторинга в период после проведения третьего совещания. С тем чтобы обеспечить последовательность этого процесса, незамедлительно вслед за проведением третьего совещания Конференции следует создать соответствующую координационную группу. Возможный круг ведения такой глобальной координационной группы приводится в приложении IV к проекту плана осуществления (UNEP/POPS/COP.3/23).

С. Рекомендации, представленные Конференции

15. Временная специальная техническая рабочая группа договорилась предложить Конференции Сторон рассмотреть возможные действия, изложенные в пункте 9 записки секретариата об оценке эффективности (UNEP/POPS/COP.3/22).

Приложение II

План глобального мониторинга с поправками, внесенными Конференцией Сторон на ее третьем совещании

I. Справочный материал по мониторингу окружающей среды и элементам оценки эффективности

A. Мандат

1. Статья 16 Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях гласит:
 - "1. Начиная через четыре года после вступления настоящей Конвенции в силу, а затем с периодичностью, определяемой Конференцией Сторон, Конференция проводит оценку эффективности настоящей Конвенции.
 2. В целях содействия такой оценке Конференция Сторон на своем первом совещании приступает к принятию мер для своего обеспечения сопоставимыми данными о контроле за присутствием химических веществ, включенных в приложения А, В и С, и региональным и глобальным перемещением в окружающей среде. Эти меры:
 - a) осуществляются Сторонами на региональной основе, если это необходимо, в соответствии с их техническими и финансовыми возможностями на региональной основе, при максимальном использовании существующих программ и механизмов мониторинга и при поощрении обеспечения согласованности подходов;
 - b) могут, в случае необходимости, дополняться с учетом различий, существующих между регионами, и их возможностей осуществлять мероприятия по мониторингу; и
 - c) включают представление докладов Конференции Сторон о результатах мер по мониторингу на региональной и глобальной основе с периодичностью, которую определит Конференция Сторон.
 3. Оценка, о которой говорится в пункте 1, проводится на основе имеющейся научной, экологической, технической и экономической информации, включающей:
 - a) доклады и другую информацию о мониторинге, представляемой в соответствии с положениями пункта 2 статьи 16;
 - b) национальные доклады, представляемые в соответствии со статьей 15; и
 - c) информацию о несоблюдении, получаемую согласно процедурам, установленным в соответствии со статьей 17".

V. Решения Конференции Сторон, касающиеся осуществления положений статьи 16

2. На своем втором совещании Конференция Сторон приняла решение СК-2/13, в котором она постановила завершить проведение первой оценки эффективности на ее четвертом совещании в 2009 году и согласовала основные методики проведения первой и второй оценок. В этом решении Конференция постановила также реализовать элементы плана глобального мониторинга, предложенные в приложении к данному решению. Кроме того, она постановила создать временную специальную техническую рабочую группу в составе 15 представителей Сторон из 5 регионов Организации Объединенных Наций, поручив ей координировать и контролировать реализацию данного плана. На своем третьем совещании Конференция Сторон приняла решение о том, что мандат временной специальной технической рабочей группы был выполнен успешно, и поблагодарила группу за ее работу.
3. Помимо настоящего документа, содержащего краткое, сжатое и нетехническое изложение основных оперативных элементов глобального мониторинга, информация о методологиях сбора и представления экологической информации в поддержку оценки эффективности приводится в различных иных текстах. Эти тексты перечисляются ниже в порядке возрастающей сложности:
 - a) статья 16 Конвенции;

- b) решения Конференции Сторон, в том числе решение СК-2/13;
- c) план осуществления по первой оценке с поправками, внесенными Конференцией Сторон на ее третьем совещании, содержащийся в приложении к документу UNEP/POPS/COP.3/23/Rev.1, в котором излагаются элементы работы, подлежащей завершению в рамках первой оценки. В нем указываются меры, методики, функции и сроки для завершения этой работы;
- d) исправленный предварительный вариант руководящего документа по плану глобального мониторинга, содержащийся в документе UNEP/POPS/COP.3/INF/14/Rev.1 и посвященный основным средам для первой оценки. В этом документе приводятся подробные технические руководящие указания относительно того, например, как надлежит осуществлять сбор, анализ, статистическую обработку и представление информации в целях получения сопоставимых данных по всем регионам. В нем также излагается согласованный режим подготовки докладов о мониторинге в поддержку периодических оценок эффективности, подлежащих проведению Конференцией Сторон;
- e) протоколы по методологии в отношении конкретных сред. Они представляют собой весьма детализированные технические документы по конкретным средам (например, по материнскому молоку), в которых приводятся точные указания относительно надлежащего порядка проведения таких видов деятельности, как отбор проб и химический анализ в целях получения сопоставимых данных. Примеры таких протоколов включены в исправленный руководящий документ по плану глобального мониторинга.

II. Цель плана глобального мониторинга

4. Статья 1 Стокгольмской конвенции гласит, что цель Конвенции заключается в защите здоровья человека и окружающей среды от стойких органических загрязнителей. Конвенция призывает к сокращению или ликвидации выбросов стойких органических загрязнителей, что со временем должно привести к снижению уровней их содержания в окружающей среде. Рабочую цель плана глобального мониторинга можно охарактеризовать как обеспечение согласованной организационной основы для сбора сопоставимых данных или информации о контроле за присутствием стойких органических загрязнителей, перечисленных в приложениях А, В и С к Конвенции, с тем чтобы выявлять тенденции в отношении уровня их содержания с течением времени, а также получать информацию об их региональном и глобальном переносе в окружающей среде.
5. Требуемая согласно статье 16 информация об уровнях содержания перечисленных в приложениях А, В и С к Конвенции химических веществ в окружающей среде призвана обеспечить возможность выявления соответствующих тенденций с течением времени в целях оценки эффективности. Вместе с тем, вместо использования данных по участкам выбросов, оценка эффективности должна основываться на фоновых уровнях содержания стойких органических загрязнителей в окружающей среде в местах, не подвергающихся воздействию из местных источников. В отношении отбора проб у человека основное внимание будет уделяться населению в целом.
6. Структура настоящего плана глобального мониторинга близко отражает элементы плана, предложенные в приложении к решению СК-2/13. Этот план будет обновляться по мере и в случае необходимости с учетом последующих решений Конференции Сторон. Результаты деятельности по сбору данных в рамках плана позволят получить информацию для соответствующих докладов, которые дадут Конференции Сторон возможность периодически проводить оценку эффективности Конвенции.

III. Стратегические характеристики плана глобального мониторинга

7. Положениями статьи 16 Конвенции и решениями Конференции Сторон определены основные характеристики плана, который призван обеспечить эффективное с точки зрения затрат получение сопоставимой информации о контроле за уровнями содержания стойких органических загрязнителей в окружающей среде по всем регионам и представление ее в форме, пригодной для поддержки оценки эффективности Конвенции. Меры в отношении плана глобального мониторинга следует осуществлять на основе регионального подхода. План предусматривает целый диапазон характеристик, включая:

- a) стратегическую направленность и эффективность с точки зрения затрат;
- b) практичность, осуществимость и устойчивость;
- c) всесторонность, обеспечивающую глобальный охват;
- d) наличие долгосрочной цели;
- e) обеспечение возможностей дополнения данных;
- f) обеспечение возможностей укрепления потенциала.

8. Конференция Сторон приняла решение о том, что в ходе сбора информации об уровнях содержания стойких органических загрязнителей в окружающей среде первоочередное внимание будет уделяться основным средам и что информацию по соответствующим основным средам следует получать из всех регионов для обеспечения глобального охвата. В рамках первых докладов о мониторинге, которые будут подготовлены в поддержку проведения первой оценки эффективности, основными средами являются воздух, материнское молоко и материнская кровь человека. На региональном уровне следует уделять первоочередное внимание данным, относящимся к этим основным средам. Данные, относящиеся к другим средам, могут быть также охвачены, если они уже имеются. Сосредоточение первоначальных усилий на этих средах обеспечит сохранение эффективности плана с точки зрения затрат, его устойчивости и всестороннего характера, а также позволит обеспечить действенную целенаправленность мероприятий, сопряженных с укреплением потенциала. Воздух был отобран в особенности потому, что он имеется в наличии повсюду, а также потому, что в статье 16 Конвенции конкретно запрашивается информация о региональном и глобальном переносе стойких органических загрязнителей. Лишь очень немногие биологические виды имеют глобальную распространенность, в связи с чем представляется весьма затруднительным найти какой-либо один подходящий объект для получения сопоставимой информации о биологическом мониторинге. Человек, однако, распространен почти по всему миру и находится на высшей ступени соответствующей пищевой цепи. Поэтому материнское молоко и материнская кровь человека были выбраны в качестве показателей подверженности людей соответствующему воздействию, имеющему важное значение для одной из чувствительных стадий в жизненном цикле человека. Предусматривается, что в рамках последующих оценок будут приниматься во внимание дополнительные среды.

9. Более подробные сведения по характеристикам плана приводятся ниже.

a) Стратегическая направленность и эффективность с точки зрения затрат

10. Для обеспечения стратегического и эффективного с точки зрения затрат подхода и опоры на существующие научно обоснованные программы мониторинга здоровья человека и состояния окружающей среды, но не ограничиваясь ими, с тем чтобы в максимально возможной степени получать надлежащие и достаточные сопоставимые данные для оценки эффективности Конвенции, структура плана глобального мониторинга организована таким образом, чтобы охватывать:

- a) глобальные и региональные кадастры соответствующих программ и потенциалов;
- b) разработку четких критериев для отнесения существующих программ и мероприятий к тем или иным категориям в зависимости от их возможностей обеспечивать предоставление сопоставимых данных с использованием, например, установленных процедур обеспечения качества и контроля качества;
- c) договоренности о сотрудничестве с существующими программами и мероприятиями в целях обеспечения возможностей содействия с их помощью реализации плана глобального мониторинга при условии, что они могут обеспечить представление полезных данных по основным матрицам. Такие данные должны соответствовать критериям в отношении оценки способности программ обеспечивать представление сопоставимых данных или информации;
- d) мероприятия по дополнению существующей информации в целях получения данных о мониторинге из всех регионов. Сводка конкретных мер приводится в разделе e) и в главе IV ниже.

b) Практичность, осуществимость и устойчивость

11. Элементы по обеспечению практичности, осуществимости и устойчивости плана включают:

- a) участие существующих научно-исследовательских учреждений в той мере, в какой они могут предоставлять (или можно ожидать, что они будут способны предоставлять) сопоставимую информацию о мониторинге;
- b) механизмы для увязки мероприятий в рамках плана глобального мониторинга с национальными планами осуществления в качестве варианта, который в случае некоторых стран может позволить заручиться содействием в получении финансирования (например, по линии Фонда глобальной окружающей среды);
- c) создание потенциала посредством стратегических партнерских связей;
- d) сети сотрудничества между правительствами и учреждениями;
- e) принятие мер по обеспечению согласованности между последующими измерениями и базовыми данными (например, путем принятия во внимание местонахождения участков, стратегии отбора проб и соответствующего времени, а также путем обеспечения широкого представительства в соответствии с целями плана глобального мониторинга);
- f) использование многоуровневого подхода путем выявления программ и проектов, которые обеспечивают мониторинг по основным матрицам, включая воздух, материнское молоко и кровь человека, для получения минимальной информации о соответствующих тенденциях (уровень 1), а также опираясь на них при проведении последующих оценок с охватом других матриц (уровень 2);
- g) обеспечение возможностей для интеграции существующей информации из других проектов и программ.

c) Всесторонность с глобальным охватом

12. С тем чтобы обеспечить всесторонний характер, достижение глобального охвата и получение по крайней мере основных репрезентативных данных по всем регионам, план глобального мониторинга направлен на следующее:

- a) установление глобального охвата путем получения сопоставимых данных или информации по всем основным средам во всех регионах плана глобального мониторинга. Иными словами, направленность осуществления (сбор и представление данных) носит не национальный, а региональный характер, как это предусмотрено в статье 16. Разработаны унифицированные на глобальном уровне критерии в качестве средства управления, которое может применяться на региональном уровне для оценки способности существующих программ, мероприятий и лабораторий предоставлять сопоставимые данные о мониторинге для докладов о мониторинге. Использование этих критериев позволит Сторонам Конвенции в рамках соответствующих регионов подразделить осуществляемые мероприятия на такие категории, как мероприятия, которые могут незамедлительно обеспечить предоставление данных для первых докладов, мероприятия, которые в случае поддержки выявленного потенциала могут обеспечить возможности для представления таких данных, и мероприятия, которые могут при условии дальнейшей поддержки обеспечить представление информации для последующих докладов;
- b) поддержание в качестве приоритетной задачи для первых докладов о мониторинге (в поддержку проведения первой оценки) мероприятий, связанных с основными средами, но не ограничивая использование для первых докладов других сред, если по этим средам уже имеются сопоставимые данные;
- c) допущение использования в докладах о плане глобального мониторинга любых данных или информации, которые могут иметься в наличии, при условии, что можно удостовериться в наличии соответствующего потенциала для обеспечения сопоставимости таких данных или информации (например, они должны содержать ссылки на имеющие силу протоколы обеспечения качества и контроля качества, а также подкрепляться опытом успешного проведения межкалибрационной работы). Это может включать использование результатов комплексных обследований, которые приведены в научной литературе, ставшей объектом экспертного анализа;

d) укрепление или создание партнерских связей в рамках каждого региона плана глобального мониторинга в целях удовлетворения выявленных потребностей;

e) по каждому региону плана глобального мониторинга, для которого уже отмечены стратегические потребности или потребности в плане осуществления, выявление по меньшей мере одного стратегического партнера или партнера по осуществлению из другого региона, который уже обладает потенциалом для проведения соответствующей деятельности. Потенциальная роль координационных центров Стокгольмской конвенции могла бы заключаться в том, чтобы содействовать налаживанию связей между национальными учреждениями. Эта концепция применима к самой различной деятельности в рамках плана глобального мониторинга, например, к сбору данных, химическому анализу и процедурам обеспечения сопоставимости данных, а также к различным функциям управления планом глобального мониторинга, например, к управлению региональными данными, представлению региональных данных для первой оценки эффективности и представлению данных о региональном и глобальном переносе стойких органических загрязнителей;

f) налаживание информационно-пропагандистской работы и ее стимулирование (например, активное участие на разных стадиях мониторинга посредством установления стратегических партнерских связей и создания потенциала).

d) Долгосрочная цель

13. Предполагается, что основные среды, выявленные для первоначальных докладов о мониторинге, будут и впредь оставаться объектом мониторинга для всех последующих докладов. При условии наличия соответствующих ресурсов, однако, ожидается, что эти доклады будут дополняться информацией по таким другим средам, как биота, вода, почва и отложения. Для оказания поддержки в деле доработки процесса сбора информации (основные среды и последующее дополнение данными по другим средам) будет необходимо принять дополнительные организационные меры, с тем чтобы обеспечить получение сопоставимых массивов данных из всех регионов.

14. С тем чтобы обеспечить применимость также и ко второму и последующим докладам о мониторинге, а также удовлетворить долгосрочные потребности в обеспечении надлежащего представительства во всех регионах, план глобального мониторинга направлен на следующие цели:

a) обеспечение принятия долгосрочных обязательств относительно финансовой и институциональной поддержки плана глобального мониторинга и предусмотренных в нем требований к инфраструктуре (например, хранение данных), особенно с точки зрения обеспечения того, чтобы в каждом региональном докладе о мониторинге в рамках плана глобального мониторинга содержалась информация по каждой из основных сред. В случае некоторых стран это может потребовать увязки усилий по осуществлению плана глобального мониторинга с национальными планами осуществления в качестве варианта, позволяющего заручиться соответствующим финансированием;

b) обеспечение поддержания устойчивости внутри- и межрегиональных стратегических партнерских связей и партнерских связей по осуществлению плана глобального мониторинга столь долго, сколь они могут быть необходимы;

c) ведение обновляемого кадастра программ, которые могут способствовать реализации плана глобального мониторинга и, следовательно, обеспечение возможностей для выявления новых программ с учетом возможного расширения основных сред, химических веществ, перечисляемых в приложениях А, В или С, и потребностей в установлении новых региональных базовых данных.

e) Обеспечение возможностей для дополнения данных

15. В плане глобального мониторинга следует также предусмотреть возможности дополнения соответствующих данных в тех случаях, когда это необходимо, с учетом различий между регионами и их потенциала для осуществления мероприятий по мониторингу. Такое постепенное расширение следует запланировать с самого начала. В настоящее время имеют место существенные географические различия в том, что касается потенциала регионов в области обеспечения представления сопоставимых данных и информации для целей оценки эффективности Стокгольмской конвенции. Поэтому в решении СК-2/13 изложен ряд задач,

которыми можно было бы заняться для выявления потребностей и возможностей в деле расширения участия. Элементы для достижения этого рассматриваются в разделе IV ниже.

16. Кроме того, соответствующие оперативные элементы будут опираться на выявление существующих сопоставимых данных и пробелов в данных, а также на выявление программ с потенциалом представления таких данных при условии определенного укрепления потенциала. Такие элементы будут включать:

- a) укрепление выявленного потенциала (посредством подготовки кадров, оказания поддержки и т.п.) с целью заполнения пробелов в региональных данных, определенных на основе глобальных и региональных кадастров программ и потенциалов;
- b) целенаправленное выявление новых проектов и программ (на основе анализа пробелов в данных);
- c) заполнению пробелов в данных, поощрению создания потенциала (подготовка кадров и т.п.) и улучшению сопоставимости данных может также способствовать налаживание стратегических партнерских связей между существующими программами с надлежащим потенциалом (группа 1)² и программами, в отношении которых установлено, что они требуют определенного дополнительного потенциала (группа 2)³. Стратегические партнерские связи могут включать следующие элементы:
 - i) выявление сильных сторон существующих программ или проектов, обладающих потенциалом для подготовки сопоставимых данных о мониторинге, и увязывание их с потребностями потенциальных программ в регионах, выделенных как требующие внимания на основе анализа пробелов в данных;
 - ii) поощрение механизмов для оказания странам и регионам содействия в заполнении пробелов в данных в рамках сотрудничества с выявленными программами на основе вышеуказанных мероприятий по обеспечению эффективной с точки зрения затрат подготовки сопоставимых данных и информации;
- d) согласованные проекты сотрудничества могут включать следующие элементы:
 - i) передача знаний и технологии, например:
 - a. подготовка кадров и создание потенциала;
 - b. организация межкалибрационных программ;
 - ii) подготовка данных, например:
 - a. отбор проб (в самих странах или в лабораториях партнеров);
 - b. анализ проб и анализ данных;
 - iii) интеграция и обзор данных, например:
 - a. обработка данных;
 - b. обзор, обобщение и представление данных;
 - iv) установление программ партнерских связей для обеспечения передачи знаний и поддержки подготовки данных посредством укрепления регионального потенциала, что может включать мероприятия по оказанию поддержки в следующих направлениях:
 - a. сбор информации;
 - b. подготовка данных посредством отбора проб и анализа в сотрудничестве с существующими программами и лабораториями;

² Группа 1: программы, которые могут незамедлительно обеспечить представление информации для первой оценки.

³ Группа 2: программы, которые при условии укрепления выявленного потенциала могут обеспечить охват информации в сферах, которые в ином случае были бы недостаточно освещены в ходе первой оценки.

- c. анализ и истолкование данных силами региональных экспертов;
- d. протоколы по управлению данными и их передаче между учеными, странами и регионами и секретариатом Стокгольмской конвенции.

f) Обеспечение возможностей для укрепления потенциала

17. Решение СК-2/13 требует от секретариата выявлять потребности и возможности для расширения участия, особенно посредством разработки всеобъемлющего регионального кадастра и анализа потенциалов и оценки соответствующих потребностей при внесении вклада в эту работу со стороны национальных координационных центров Стокгольмской конвенции. Осуществление положений статьи 16, однако, не призвано и не может обеспечить установления полномасштабного аналитического потенциала в странах. Вместе с тем для обеспечения всестороннего характера плана глобального мониторинга, предусматривающего достижение глобального охвата и возможности для дополнения существующих данных мониторинга, требуется определенный объем деятельности по укреплению потенциала. Проведена инвентаризация потенциалов и потребностей в создании потенциала, с тем чтобы расширить знания о существующих программах мониторинга здоровья человека и состояния окружающей среды во всем мире, а также способствовать выявлению потребностей программ, которые могут внести вклад в реализацию плана глобального мониторинга стойких органических загрязнителей для оценки эффективности Стокгольмской конвенции.

18. Программы, включенные в соответствующий кадастр программ мониторинга, и другие программы, которые могут способствовать реализации плана глобального мониторинга, разбиты на четыре категории на основе применения критериев, разработанных временной специальной технической рабочей группой и изложенных в приложении I к документу UNEP/POPS/COP.3/23, следующим образом:

- a) **группа 1:** программы, которые могут незамедлительно обеспечить представление информации для первой оценки;
- b) **группа 2:** программы, которые при условии укрепления выявленного потенциала могут обеспечить охват информации в сферах, которые в ином случае были бы неадекватно освещены в первой оценке;
- c) **группа 3:** программы, которые могут быть укреплены с помощью создания потенциала для последующих оценок;
- d) **группа 4:** программы, для отнесения которых к той или иной категории необходима дополнительная информация.

19. Эти группы лягут в основу поэтапного укрепления потенциала Сторон для участия в региональных договоренностях по подготовке сопоставимых данных. Необходимые для достижения этого элементы рассматриваются в пунктах 17 и 18 выше и в разделе IV ниже.

IV. Потребности и возможности для создания потенциала по расширению участия в плане глобального мониторинга посредством оказания финансового и технического содействия

20. Решение СК-2/13 также предусматривает следующие требования:

- a) при создании потенциала для целей осуществления положений статьи 16 следует руководствоваться планом поэтапного укрепления потенциала Сторон на региональной основе;
- b) свою роль в усилиях по координации могли бы играть соответствующие региональные центры;
- c) следует развивать и поддерживать сеть баз данных, содержащих информацию о мониторинге.

21. Создание потенциала для расширения участия в плане глобального мониторинга будет основываться на инвентаризации потенциалов и первоначальном анализе, о которых говорится выше, и будет осуществляться в соответствии с положениями статьи 12 о технической помощи и статьи 13 о механизме финансирования. Выявленные потребности и возможности надлежит учитывать в ходе осуществления положений решения СК-2/9 о техническом сотрудничестве.

22. Конкретные потребности в области создания потенциала, связанные с претворением в жизнь отдельных элементов проекта плана осуществления (таких, например, как развитие и реализация потенциала по отбору проб в рамках мониторинга воздушной среды и по проведению соответствующей аналитической работы в том или ином регионе), будут удовлетворяться на основе использования региональных методик, оговариваемых в проекте плана осуществления. Предусматриваемые мероприятия могут охватывать обеспечение наличия материалов в отношении структуры исследований, отбора проб, хранения, извлечения, анализа, обработки данных и подготовки кадров по вопросам структуры исследований с уделением особого внимания отбору проб, хранению и подготовке проб, анализу и обработке данных. Можно также рассмотреть возможность осуществления ограниченного⁴ укрепления потенциала для подготовки вспомогательных данных по основным средам (включая обеспечение качества и контроль качества).

V. План осуществления в отношении плана глобального мониторинга для докладов о первой оценке

23. Временная специальная техническая рабочая группа по плану глобального мониторинга разработала проект соответствующего плана осуществления. Ожидается, что он будет живым документом, в который со временем будут вноситься изменения с учетом потребностей плана глобального мониторинга. Проект плана осуществления приводится в документе UNEP/POPS/COP.3/23.

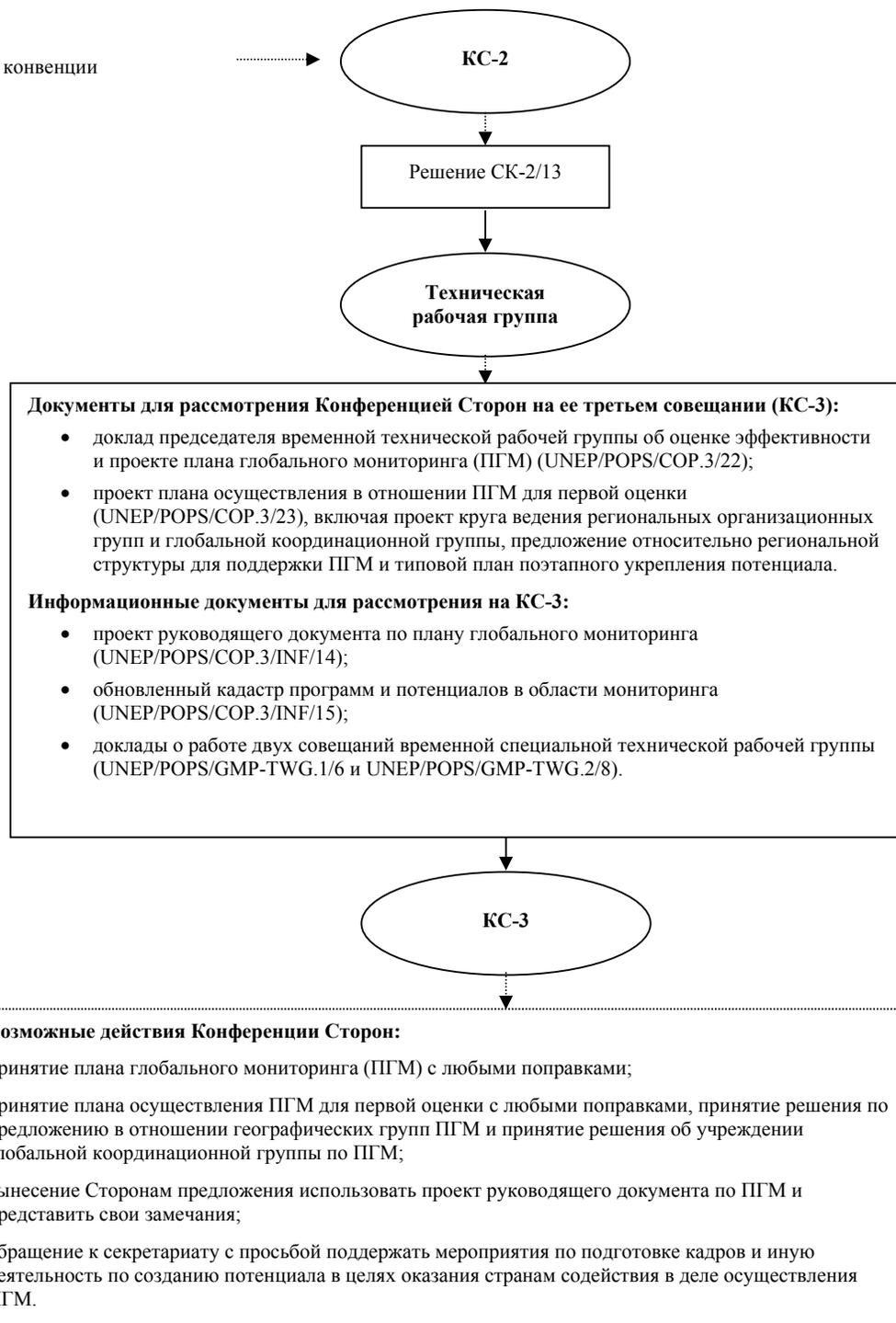
24. Основная ответственность за осуществление на региональной основе лежит на Сторонах. Предлагается учредить региональные организационные группы, которые позволят свести воедино усилия стран тех или иных регионов для сотрудничества в деле подготовки региональных докладов о мониторинге стойких органических загрязнителей для целей оценки эффективности. Секретариат будет поддерживать работу региональных организационных групп посредством предоставления руководящих документов и путем способствования контактам и связям внутри регионов и между ними.

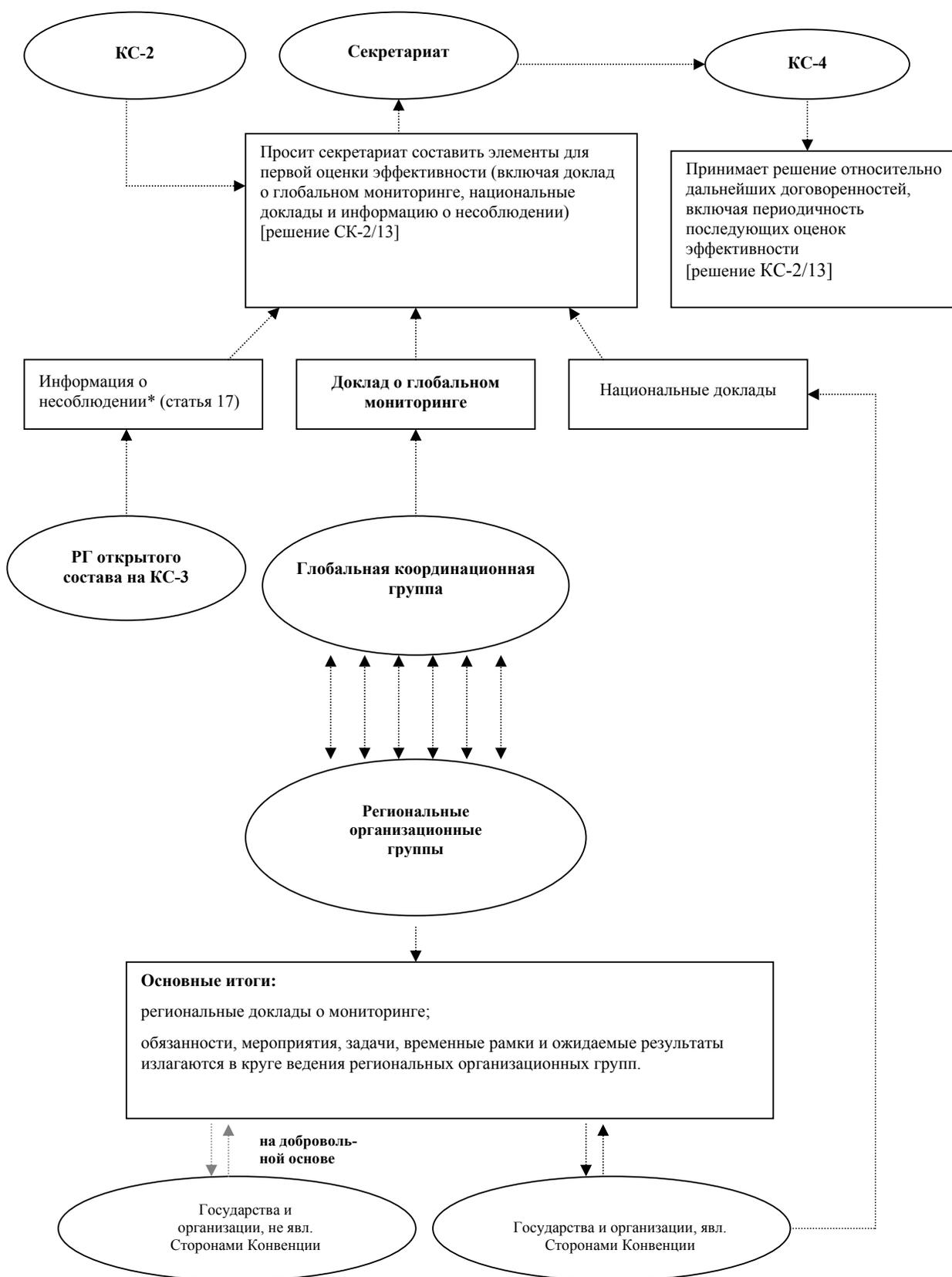
⁴ "Ограниченное" означает, что соответствующие институционально организованные кадры и базовая инфраструктура уже имеются в наличии и могут использоваться для укрепления потенциала в целях проведения первой оценки.

Приложение III

Подготовка доклада о глобальном мониторинге для первой оценки эффективности

Мандат:
Ст. 16 Стокгольмской конвенции





* Любая процедура, которая может быть внедрена Конференцией Сторон (решение СК-2/13).